

**Embargoed: Not for Publication or Broadcast Until After**  
**09.00am GMT, 24 November 2011**



UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME

Programme des Nations Unies pour l'environnement      Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде      برنامج الأمم المتحدة للبيئة

联合国环境规划署



## **La Reunión de las NNUU sobre la Vida Silvestre exige Tendidos eléctricos más seguros para las aves**

**Los informes internacionales se centran sobre el impacto de los cables  
de suministro de electricidad en las aves migratorias, ofreciendo  
soluciones para evitar colisiones y electrocución**

**Bergen, 24 noviembre 2011** – Se presentaron dos nuevos informes internacionales sobre el conflicto entre aves migratorias y cables de alta tensión en la región de África Eurasia a los delegados participantes de la conferencia de las NNUU sobre la vida silvestre que se celebra desde el 20 al 25 de noviembre de 2011 en Bergen, Noruega.

Los dos documentos, *La Revisión del Conflicto entre Aves Migratorias y Redes de Suministro de Electricidad en la Región de África Eurasia* y las *Directrices sobre Como Evitar o Mitigar el Impacto de las Redes de Suministro de Electricidad sobre las Aves Migratorias en la Región de África Eurasia* serán revisados por representantes de casi 100 gobiernos y de varias organizaciones claves de conservación de la vida silvestre que están participando de la Conferencia de las Partes de la Convención sobre la Conservación de Especies Migratorias de la Fauna Silvestre (CMS), un tratado internacional sobre la vida silvestre administrado por el Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA).

Los tendidos eléctricos forman una de las principales causas de muerte no natural de aves tanto por electrocución como por colisiones fatales. A fines de 2010 existían 70,5 millones de kilómetros de cables de alta tensión en todo el mundo, construidos sin la mínima consideración sobre su impacto ambiental. Se estima que se ampliarán hasta alcanzar 76,2 millones de kilómetros para el final de 2015.

La revisión muestra que solo en la región de África Eurasia, centenas de miles de aves mueren electrocutadas anualmente y decenas de millones de aves mueren al chocar contra líneas de alta tensión. Generalmente, las aves grandes parecen ser las más afectadas.

Para algunas especies de aves grandes de reproducción lenta que migran a través de esta región, como pelícanos, cigüeñas, flamencos, rapaces, grullas, avutardas y lechuzas, el total de muertes podría posiblemente causar descensos poblacionales y/o extinción regional o local.

En África del Sur, por ejemplo, el 12% de las Grullas del Paraíso, el ave nacional de África del Sur, y el 11-15% de las Avutardas de Ludwig mueren anualmente al colisionarse con un creciente número de líneas de alta tensión.

De acuerdo con el estudio, las zonas de electrocución frecuente se encuentran particularmente en hábitats abiertos donde hay carencia de lugares de parada naturales o árboles de anidación para las aves, como estepas, desiertos y humedales.

Las colisiones de aves, por otro lado, ocurren en todo tipo de hábitat en esta región, con puntos problemáticos, por ejemplo, ubicados en áreas donde se congregan un gran número de aves, como cerca de cuerpos de agua o en corredores migratorios.

El estudio internacional presenta un panorama actual de la investigación existente y medidas correctoras emprendidas por algunos países y compañías de electricidad en la región para evitar la mortalidad de aves por colisiones y electrocución en las líneas de alta tensión.

Las directrices, por otro lado, contienen un conjunto de recomendaciones concretas para gobiernos, compañías de electricidad y organizaciones conservacionistas sobre como evitar y reducir el impacto de las redes de suministro de electricidad sobre las aves.

“Las directrices internacionales presentan una serie de acciones políticas y legislativas apropiadas y algunas medidas técnicas creativas sobre como mitigar y reducir el inmenso número de muertes de aves no naturales causadas por las redes de suministro de electricidad,” dijo Elizabeth Maruma Mrema, Secretaria Ejecutiva de la CMS.

Mientras que el ámbito del estudio era hacer una revisión de la situación por toda Europa, partes de Asia, el Medio Oriente y África, las medidas destacadas en las directrices pueden ser aplicadas globalmente.

En Europa del norte, por ejemplo, todas las líneas de distribución de mediana y baja tensión han sido posicionadas subterráneamente en los Países Bajos y se están poniendo en práctica medidas parecidas también en otras partes de Bélgica, Reino Unido, Dinamarca, Alemania y Noruega.

“Nuestra experiencia en Noruega es que existen varias medidas que pueden reducir los riesgos de colisión y electrocución, como el uso de cables subterráneos, remoción de cables altos y selección de rutas, y que están funcionando,” dijo Erik Solheim, Ministro del Medio Ambiente y Desarrollo Internacional de Noruega.

Otras medidas menos costosas incluyen la instalación de soluciones técnicas de última generación para estructuras existentes como aislamiento de partes eléctricas peligrosas de los cables, la instalación de perchas adecuadas y dispositivos de anidación así como la instalación de marcadores o desviadores de vuelo aviar en los cables aéreos.

"La relativa falta de infraestructura eléctrica a través del continente africano hasta la fecha proporciona una oportunidad para evitarse los equívocos hechos en otras partes al construirse nuevas infraestructuras. En este sentido, las directrices son muy oportunas y

pueden causar un significativo impacto de conservación," dijo Jon Smallie del Endangered Wildlife Trust de África del Sur, uno de los autores del informe de directrices.

“Autoridades nacionales, compañías de utilidades y organizaciones involucradas en la investigación y conservación aviaria deben usar estas directrices como un primer paso para enfocar el serio problema de mortalidad aviaria causada por electrocución y colisión, y trabajar juntos para también planificar mejor la ubicación de futuras líneas de tendidos eléctricos, y conjuntamente identificar ubicaciones críticas donde las líneas de suministro eléctrico existentes tienen que mejorarse para aumentar la seguridad para las aves,” dijo Marco Barbieri, Secretario Ejecutivo en funciones del Acuerdo sobre la Conservación de las Aves Acuáticas Migratorias de África y Eurasia (AEWA), un tratado especializado concluido bajo la CMS.

“En el año que viene, el Gobierno Noruego va a gastar 30 millones de Coronas para reducir las amenazas al Búho Real, seriamente amenazado de extinción. Las líneas de suministro eléctrico imponen una amenaza significativa a los búhos en Noruega,” agrega el Sr. Solheim.

Según el estudio, la electrocución se considera el factor más importante de mortalidad para el Búho Real y posiblemente la principal razón de su disminución poblacional.

“También puede ayudar a evitar la electrocución de otras especies. Tenemos un amplio enfoque sobre este tema en Noruega y nuestra experiencia dice que estas medidas funcionan pero todavía hay mucho por hacer” dijo el Sr. Solheim.

“La electrocución aviaria no es un tema solamente relacionado con conservación. También tiene consecuencias económicas y financieras, ya que las interrupciones de suministro y la resultante necesidad de reparaciones por los apagones son frecuentemente causados por electrocuciones de aves” dijo la Sra. Mrema.

“La Convención sobre las Especies Migratorias en conjunto con sus tratados especializados dedicados a la conservación de las aves, como AEWA y el MdE sobre Rapaces tienen un importante papel al reunir diferentes protagonistas y perspectivas. Como muestran la revisión y las directrices internacionales, ya existen algunas lecciones aprendidas. Pero también existe mucho más que podemos hacer para tratar este creciente conflicto entre las líneas de suministro de electricidad y las aves,” agregó la Sra. Mrema.

La revisión y directrices fueron encargadas por la Secretaría del PNUMA/AEWA a un consorcio internacional de investigación formado por el Bureau Waardenburg, Boere Conservation Consultancy (ambos de los Países Bajos), Endangered Wildlife Trust (África del Sur) y STRIX de Portugal.

La revisión internacional y las directrices fueron posibles a través del apoyo de RWE Rhein-Ruhr Netzservice, una compañía alemana de suministro de electricidad socia de cooperación de AEWA. La compañía ha desarrollado un método de “desviadores aviarios” preventivos en las líneas de alta tensión en Alemania y otros países europeos

usando un helicóptero como forma de intento de reducir la colisión de aves grandes con los cables eléctricos.

--

## **Notas a los Editores:**

### **LINKS PARA LOS DOCUMENTOS:**

<http://www.cms.int/bodies/COP/cop10/media.htm#4>

#### **LAS DIRECTRICES (Incl. Executive Summary)**

[http://www.cms.int/bodies/COP/cop10/docs\\_and\\_inf\\_docs/doc\\_30\\_electrocution\\_guidlines\\_e.pdf](http://www.cms.int/bodies/COP/cop10/docs_and_inf_docs/doc_30_electrocution_guidlines_e.pdf)

#### **LA REVISIÓN INTERNACIONAL**

[http://www.cms.int/bodies/COP/cop10/docs\\_and\\_inf\\_docs/inf\\_38\\_electrocution\\_review.pdf](http://www.cms.int/bodies/COP/cop10/docs_and_inf_docs/inf_38_electrocution_review.pdf)

### **LINK AL SITIO WEB DEL PROYECTO DE REVISIÓN & DIRECTRICES:**

<http://www.buwa.nl/en/aewareviewproject.html>

## **CMS**

La Convención sobre la Conservación de Especies Migratorias de la Fauna Silvestre (CMS) opera por la conservación de una amplia gama de animales migratorios amenazados en todo el mundo a través de la negociación e implementación de acuerdos y planes de acción. La CMS es una convención creciente con especial importancia debido a su pericia en el campo de las especies migratorias. Actualmente, 116 países son partes de la Convención.

**[www.cms.int](http://www.cms.int)**

## **AEWA**

El Acuerdo sobre la Conservación de Aves Acuáticas Migratorias de África y Eurasia (AEWA) es un tratado intergubernamental desarrollado bajo los auspicios de la CMS dedicado a la conservación de aves acuáticas migratorias que usan las rutas migratorias de África-Eurasia. El Acuerdo contempla 255 especies de aves acuáticas, ecológicamente dependientes de los humedales por lo menos durante parte de su ciclo anual. De los 119 países encontrados en la región del AEWA, hasta ahora 64 y la Unión Europea han firmado como Partes del Acuerdo.

**[www.unep-awa.org](http://www.unep-awa.org)**

## **AVES Y LÍNEAS DE ELECTRICIDAD (extracto de la revisión)**

- La mayoría de las líneas de electricidad aéreas (tanto líneas de distribución de mediana tensión como líneas de transmisión de mediana y alta tensión) presentan riesgos potencialmente fatales para aves por la posibilidad de colisiones con cables aéreos y el riesgo de electrocución.

## **COLISIÓN**

- La colisión de un ave tiene lugar cuando un ave en vuelo colisiona físicamente con un cable aéreo. Por lo general, el ave fallece como consecuencia del impacto contra el cable, del subsiguiente impacto contra el suelo o por las lesiones originadas.
- Las colisiones de aves ocurren en todo tipo de hábitat en la región de África y Eurasia, con zonas problemáticas entre otras las ubicadas en áreas donde se congregan un gran número de aves, como en las cercanías de cuerpos de agua o en corredores migratorios.
- Aves molestadas o en pánico en las cercanías de líneas de suministro de electricidad presentan mayor riesgo de colisión, al igual que las aves en apareamiento.
- La baja visibilidad durante el crepúsculo o condiciones adversas del tiempo, o porque el cable es demasiado fino para ser visto por las aves, crean un riesgo aún más serio.
- La migración aviaria normalmente ocurre en altitudes más altas, muy arriba de la altura de las líneas de distribución de electricidad. Por lo tanto, el riesgo de colisión es bajo al contrario del caso de las aves locales. Sin embargo, el riesgo de colisión de las aves en migración aumenta cuando las condiciones del tiempo las fuerza a volar en altitudes más bajas, pues no están tan familiarizadas con el paisaje y los obstáculos como las aves locales.

## **ELECTROCUCIÓN**

- La electrocución de un ave ocurre cuando el ave salva el espacio entre dos componentes energizados o entre un componente energizado y uno de tierra. Eso resulta en un cortocircuito, con corriente eléctrica pasando por el cuerpo del ave, y electrocución, frecuentemente acompañada por un apagón del suministro de electricidad.
- Los puntos de electrocución frecuente se encuentran especialmente en hábitats abiertos donde faltan perchas naturales o árboles para anidación como estepas, desiertos y humedales.
- La electrocución ocurre más frecuentemente con cables eléctricos de tensión media (mal aislados). El ave o los materiales de anidación hacen un puente entre los cables de diferentes tensiones lo que crea un cortocircuito. También suele pasar cuando el ave toca solamente una línea.
- La electrocución de aves no es solamente un tema de conservación; también provoca consecuencias financieras y económicas. Las interrupciones de suministro de energía eléctrica y la necesidad de reparos son frecuentemente resultado de la electrocución de aves.

## **MEDIDAS**

- Es relativamente fácil minimizar esos impactos negativos de las líneas de suministro de electricidad sobre las aves. El informe de directrices de CMS/AEWA presenta una amplia colección de soluciones y recomendaciones.
- La medida más eficaz para eliminar la posibilidad tanto de electrocución como de colisión es la instalación de cables subterráneos. Eso ya se hace en los Países Bajos y en ciertos lugares críticos en Bélgica, Reino Unido, Noruega, Dinamarca y Alemania. Este método es muy caro y por lo tanto no asequible para la totalidad de la región de África y Eurasia.

- Otra manera obvia de prevenir las electrocuciones y colisiones aviares es minimizar la construcción de nuevas líneas de suministro de electricidad, a través de planificación eficiente de redes y generadores de electricidad dispersos.
- La asignación de nuevas líneas de tensión por rutas distantes de las áreas que son hogar o que atraen especies de aves conocidamente susceptibles a la electrocución y colisión, también tomando en cuenta los recursos de vegetación y paisajísticos.
- Diseñar la localización, ruta y dirección de las líneas de electricidad con base en los mapas nacionales de zonificación, evitando, cuando posible, la construcción en hábitats de importancia para la conservación, como importantes áreas aviares, áreas de protección, sitios Ramsar y otros sitios críticos conforme identificados por la Herramienta de Red de Sitios Críticos (CSN): <http://csntool.wingsoverwetlands.org/csn/default.html>
- Las directrices incluyen muchas otras medidas técnicas tanto para electrocución como colisión. Estas incluyen medidas de aislamiento, diseño o configuración de líneas, técnicas de manejo de perchas y un rango de dispositivos de marcación de líneas de electricidad como globos, discos suspendidos y otros para hacer que los cables sean más visibles para las aves. La revisión también incluye una evaluación resumen de la eficiencia de tales dispositivos de marcación, investigación de observación en curso en diferentes países, con algunas concluyendo que la marcación de los cables redujo la mortalidad aviar en el 50-80%.

#### **EVENTO PARALELO A LA CMS COP10**

Un evento paralelo con el tema "**Desafíos en la mitigación de la electrocución aviaria**" (abierto a la prensa) se va a dar en el lugar de la CMS COP10 en el Scandic Hotel Salón Hødden **Jueves, 24 Noviembre 2011 entre 1800-2000 hrs.** El evento será presidido por la Sra. Heidi Sørensen – Secretaria del Estado para el Ministerio del Medio Ambiente y está siendo organizado por el Instituto Noruego para la Investigación de la Naturaleza/CEDREN en alianza con RWE Rhein Ruhr Netzservice GmbH y NABU (BirdLife Germany).

[http://www.cms.int/bodies/COP/cop10/media/side\\_events/side\\_event\\_powerlines\\_24nov2011.pdf](http://www.cms.int/bodies/COP/cop10/media/side_events/side_event_powerlines_24nov2011.pdf)

**OPTIPOL** ” Optimización de diseño y asignación de rutas para líneas de suministro de electricidad; perspectivas ecológicas, técnicas y económicas”

[www.nina.no/Publikasjoner/Publication.aspx?pubid=5428](http://www.nina.no/Publikasjoner/Publication.aspx?pubid=5428)

#### **Para más información pongase en contacto con:**

Florian Keil, Information Officer, UNEP/AEWA Secretariat, tel: +49 228 815 2451 or mobile: +49 (0)151 14701633, or (while in Bergen), e-mail: [florian.keil@unep.org](mailto:florian.keil@unep.org)

Veronika Lenarz, Public Information, UNEP/CMS Secretariat, or +47 46 86 15 44 (while in Bergen), e-mail: [vlendarz@cms.int](mailto:vlendarz@cms.int)

Nick Nuttall, UNEP Spokesperson and Head of Media, tel: +41 795 965 737 or +254 733 632 755 or e-mail [nick.nuttall@unep.org](mailto:nick.nuttall@unep.org)